

**COMUNE DI TERMENO
SULLA STRADA DEL
VINO**



**GEMEINDE TRAMIN
AN DER
WEINSTRASSE**

**REGOLAMENTO PER LA FORNITU-
RA DI ABBIGLIAMENTO DI
SERVIZIO AL PERSONALE
COMUNALE**

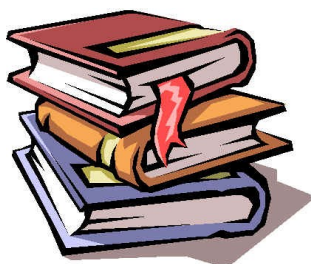
**VERORDNUNG ÜBER DIE ZUER-
KENNUNG VON DIENSTKLEIDUNG
AN DAS GEMEINDEPERSONAL**

Genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 14 vom 22.04.2002, vollstreckbar.

Approvato con delibera consiliare no. 14 dd. 22.04.2002, esecutiva.

I. Abänderung genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 58 vom 27.11.2019.

I. variazione approvata con deliberazione del consiglio comunale no. 58 del 27.11.2019.



Art. 1

Il personale dipendente del Comune che ha diritto alla concessione dell'abbigliamento di servizio è il seguente:

- a) vigili urbani
- b) operai del cantiere edile
- c) bidello e personale di pulizia
- d) cuochi/e della scuola materna

La quantità, qualità ed il modello sono indicati nell'allegato prospetto per l'abbigliamento di servizio.

Art. 2

All'acquisto dell'abbigliamento di servizio provvederà direttamente l'amministrazione comunale secondo le necessità.

Art. 3

1. Ciascun dipendente dovrà conservare gli indumenti con la massima cura, costantemente puliti, in perfetto ordine e portarli con decoro.

2. E' tassativamente vietato altresì, l'uso degli indumenti in luoghi, circostanze e per l'esecuzione di lavori non attinenti al servizio.

Art. 4

1. Tutti gli indumenti, sino alla scadenza della durata prevista dal presente regolamento, sono di proprietà del Comune e non possono essere ceduti a terzi.

2. I dipendenti hanno l'obbligo di curarne la pulizia e la conservazione, ad eccezione della pulitura a secco, la quale viene pagata dal Comune. Gli eventuali rappezamenti sono a carico del personale.

3. La divisa dev'essere sempre indossata nelle ore di servizio.

Art. 5

1. Il rinnovo dell'abbigliamento di servizio assegnato ha luogo alla scadenza del prescritto periodo minimo di uso, su richiesta dei dipendenti.

2. Non può essere chiesta la sostituzione dei capi di abbigliamento di servizio che, anche se hanno raggiunto o superato il periodo minimo d'uso, sono ancora in buono stato di conservazione.

Art. 6

La scelta del materiale e dei modelli di abbigliamento di servizio e le eventuali successive modifiche saranno effettuate dall'amministrazione comunale (giunta comunale).

Art. 1

Die Angestellten der Gemeinde, welche Anrecht auf die Gewährung von Dienstkleidung haben, sind folgende:

- a) Gemeindepolizei
- b) Arbeiter des Bauhofes
- c) Schuldiener und Reinigungspersonal
- d) Kindergartenköche/innen

Die Menge, Qualität und Art der Kleidungsstücke sind in der beiliegenden Aufstellung angeführt.

Art. 2

Die Gemeindeverwaltung wird direkt den Ankauf der Kleidungsstücke nach Bedarf vornehmen.

Art. 3

1. Jeder Angestellte muss seine Kleidung mit größter Sorgfalt behandeln und in sauberem und ordentlichem Zustand tragen.

2. Es ist ausdrücklich verboten, die Kleidungsstücke zur Durchführung von Arbeiten, welche nicht mit dem Dienst zusammenhängen, sowie zu dienstfremden Zwecken und an einem anderen als dem Dienort, zu tragen.

Art. 4

1. Alle Kleidungsstücke bleiben bis zum Ablauf der von dieser Verordnung vorgesehenen Dauer im Besitze der Gemeinde und dürfen nicht an Dritte veräußert werden.

2. Die Bediensteten sind verpflichtet, für die Reinigung und Instandhaltung zu sorgen, außer für die chemische Reinigung, für welche die Gemeinde aufkommt. Die allgemeinen Flickarbeiten gehen zu Lasten des Bediensteten.

3. Die Dienstkleidung muß immer während der gesamten Dienstzeit getragen werden.

Art. 5

1. Die Erneuerung der zugewiesenen Bekleidung findet bei Ablauf des vorgeschriebenen Mindestzeitraumes statt, und dies nach Antrag des Bediensteten.

2. Die Ersetzung der Kleidungsstücke, welche den vorgeschriebenen Mindestverwendungszeitraum erreicht oder überschritten haben, aber sich noch im guten Zustand befinden, kann nicht beantragt werden.

Art. 6

Die Auswahl des Materials und der Modelle, sowie der allfälligen späteren Änderungen werden von der Gemeindeverwaltung (Gemeindeausschuss) vorgenommen.

Art. 7

La consegna dell'abbigliamento di servizio agli aventi diritto, i quali dovranno firmare sulla scheda personale per ricevuta, sarà effettuata direttamente dall'Ufficio personale.

Art. 8

Il presente regolamento divenuto esecutivo, verrà inserito nella raccolta dei regolamenti comunali e tenuto nell'ufficio comunale a disposizione del pubblico, perchè possa prenderne cognizione.

Art. 7

Die Übergabe der Bekleidung an die Anspruch-berechtigten wird direkt vom Personalamt vorgenommen. Die Empfänger müssen auf der Karteikarte den Empfang bestätigen.

Art. 8

Diese Verordnung wird nach ihrer Vollstreckbarkeit in die Sammlung der Gemeindeverordnungen eingefügt und liegt im Gemeindeamt zur Einsichtnahme für die Öffentlichkeit auf.

VIGILI URBANI/GEMEINDEPOLIZEI		
Descrizione	Beschreibung	Quantità/Menge
DIVISA INVERNALE DI BASE	WINTERUNIFORM	
copricapo/berretto	Kopfbedeckung	1 all'anno/1 jährlich
giacca	Jacke	1 all'anno/1 jährlich
pantaloni	Hosen	2 all'anno/2 jährlich
scarpe	Schuhe	1 paio all'anno/1 Paar jährlich
calze	Socken	4 all'anno/4 jährlich
cravatta	Kravatte	a bisogno/nach Bedarf
camicia	Hemd	2 all'anno/2 jährlich
pullover a collo alto/dolcevita	Rollkragenpullover	3 all'anno/3 jährlich
guanti (in pelle)	Handschuhe (Leder)	1 all'anno/1 jährlich
pullover/maglione	Pullover	1 all'anno/1 jährlich
impermeabile	Regenmantel	a bisogno/nach Bedarf
giacca a vento	Windjacke	a bisogno/nach Bedarf
stivali	Stiefel	a bisogno/nach Bedarf
cintura	Hosengürtel	1 all'anno/1 jährlich
cappotto	Mantel	a bisogno/nach Bedarf
uniforme di gala	Galauniform	a bisogno/nach Bedarf
DIVISA ESTIVA DI BASE	SOMMERUNIFORM	
copricapo/berretto	Kopfbedeckung	1 all'anno/1 jährlich
giacca	Jacke	1 all'anno/1 jährlich
pantaloni	Hosen	2 all'anno/2 jährlich
scarpe	Schuhe	1 paio all'anno/1 Paar jährlich
calzini/calze	Socken	4 all'anno/4 jährlich
camicia	Hemd	2 all'anno/2 jährlich
pullover/maglione	Pullover	1 all'anno/1 jährlich
guanti	Handschuhe	1 all'anno/1 jährlich
impermeabile	Regenmantel	a bisogno/nach Bedarf
magliette polo	Poloshirts	4 all'anno/4 jährlich
uniforme di gala	Galauniform	a bisogno/nach Bedarf
giacca a vento	Windjacke	a bisogno/nach Bedarf
DIVISA PER IL SERVIZIO MOTO-MONTATO DI BASE	UNIFORM BEIM MOTORISIERTEN DIENST	
pullover/maglione	Pullover	a bisogno/nach Bedarf
casco	Sturzhelm	1 ogni 5 anni/1 alle 5 Jahre
stivali	Stiefel	a bisogno/nach Bedarf
guanti	Handschuhe	a bisogno/nach Bedarf
giacca tecnica	Kälteschutzjacke	a bisogno/nach Bedarf
OGGETTI DI CORREDO	AUSRÜSTUNG	
fischietto	Pfeife	a bisogno/nach Bedarf
corpetti rifrangenti	ärmellose, reflektierende Westen	a bisogno/nach Bedarf
manicotti rifrangenti	reflektierende Manschetten	a bisogno/nach Bedarf
copriberretto rifrangente	reflektierender Mützenüberzug	a bisogno/nach Bedarf
cinturone	Koppelriemen	a bisogno/nach Bedarf
borsello	Tasche	a bisogno/nach Bedarf
distintivi speciali	besondere Abzeichen	a bisogno/nach Bedarf
alamari (stemma del Comune)	Spiegel (Gemeindewappen)	a bisogno/nach Bedarf
distintivo di servizio	Dienstabzeichen	a bisogno/nach Bedarf
OPERAI DEL CANTIERE EDILE/ARBEITER DES BAUHOSES		
Descrizione	Beschreibung	Quantità/Menge
giacca a vento	Windjacke	1 ogni 3 anni/1 alle 3 Jahre
scarponi da lavoro invernali	Arbeitsschuhe Winter	1 paio ogni 2 anni/1 Paar alle 2 J.
scarponi da lavoro estivi	Arbeitsschuhe Sommer	1 paio ogni 2 anni/1 Paar alle 2 J.
stivali in gomma	Gummistiefel	1 paio ogni 3 anni/1 Paar alle 3 J.
impermeabile	Regenmantel	1 ogni 3 anni/1 alle 3 Jahre
pantaloni con bretelle (*)	Trägerhose (*)	2 all'anno/2 jährlich
giacca estiva (*)	Sommerjacke (*)	2 all'anno/2 jährlich
pantaloni normali (*)	Normalhose (*)	2 all'anno/2 jährlich

pantaloni corti magliette cintura tuta da lavoro (*) pantaloni invernali (*) (*) a scelta	kurze Hosen T-Shirt Hosengürtel Arbeitsanzug (*) Hose für den Winter (*) (*) je nach Wahl	1 all'anno/1 jährlich 4 all'anno/4 jährlich 1 all'anno/1 jährlich 1 all'anno/1 jährlich 1 all'anno/1 jährlich
PERSONALE DI PULIZIA /REINIGUNGSPERSONAL		
Descrizione	Beschreibung	Quantità/Menge
grebiule scarpe da salute guanti da lavoro	Kleiderschutz Arbeitsschuhe Arbeitshandschuhe	3 all'anno/3 jährlich 1 paio all'anno/1 Paar jährlich a bisogno/nach Bedarf
CUOCHI/E DELLA SCUOLA MATERNA/KINDERGARTENKÖCHE/INNEN		
Descrizione	Beschreibung	Quantità/Menge
grebiule grebiule intero pantaloni magliette cuffia zoccoli	Kleiderschürze Überschurz Hose T-Shirt Kopfbedeckung Sandalen	2 all'anno/2 jährlich 2 all'anno/2 jährlich 2 all'anno/2 jährlich 2 all'anno/2 jährlich 2 all'anno/2 jährlich 1 paio all'anno/1 Paar jährlich